

Sonntag, am 3. Jänner 1858

findet um 7 Uhr Abends im hiesigen

Musikvereins - Salone

(Galitscher-Platz, im ehemals Potockischen Palais)

e i n

KONCERT

der Gebrüder Franz und Karl

DOPPLER,

Kapellmeister des Nationaltheaters in Pesth,
unter gefälliger Mitwirkung mehrerer Kunstfreunde statt.

W Niedziele dnia 3. Stycznia 1858

o godzinie 7. wieczór

W SALONIE TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO

(przy placu halickim, w pałacu niegdyś Potockich)

odbędzie się

braci Franciszka i Karola

DOPPLERÓW,

kapelmistrzów Teatru narodowego w Peszcie,
za uprzejmem współdziałaniem kilku miłośników sztuki.

P r o g r a m m :

1. **Concert** für 2 Flöten, componirt von Franz Doppler, vorgetragen von Franz und Carl Doppler.
2. **Lieder** für Tenor:
 - a) „Morgengruß“ von Mendelssohn.
 - b) „Der Aſra“ von Rubinstein.
3. **Hymne** von Lickl, für Fiſharmonika mit Clavier-Begleitung.
4. **Valse de bravoure** für 2 Flöten, componirt und vorgetragen von Franz und Carl Doppler.
5. **Arie** aus der Oper: „Zwei Huzaren“ von Franz Doppler für Sopran mit Flöten-Begleitung.
6. **Serbstlied** von Mendelssohn, für Sopran und Tenor.
7. **Morceau de Concert** für 2 Flöten componirt und vorgetragen von Franz und Carl Doppler.

Numerirte Sitze à 1 fl. 30 kr. und Eintrittskarten in den Saal à 1 fl. sind in der Kanzlei des Musikvereins,
in der Musikalien-Handlung des Herrn Wild, und am Concerttage an der Kassa zu haben.

Die fünfte musikalisch-deklamatorische Abendunterhaltung findet am Montag den 11. Jänner 1858 statt.

1. **Koncert** na dwa flety, kompozycyi Franciszka Dopplera, odegrają Franciszek i Karol Dopplerowie.
2. **Pieśni** na tenor:
 - a) „Dzień dobry“ Mendelssohna.
 - b) „Azra“ Rubinsteina.
3. **Hymn** Likla, na fiſharmonikę z towarzyszeniem fortepianu.
4. **Valse de bravoure** na dwa flety, skomponowali i odegrają Franciszek i Karol Dopplerowie.
5. **Arya** z opery: „Dwa Huzary“ Franciszka Dopplera, na głos sopranowy z towarzyszeniem fletu.
6. **Pieśń jesienna** Mendelssohna, na sopran i tenor.
7. **Morceau de Concert** na dwa flety, skomponowali i odegrają Franciszek i Karol Dopplerowie.

Biletów do krzeseł numerowanych po cenie 1 złr. 30 kr. i do wstępu na salę po 1 złr. m. k. dostać można
w kancelaryi towarzystwa muzycznego, w księgarni p. K. Wilda, a wieczór koncertowy przy kasie.

Piąta muzikalno-deklamacyjna zabawa wieczorna odbędzie się w poniedziałek d. 11. Stycznia 1858.

W Niedziele dnia 3. Stycznia 1858

o godzinie 7. wieczór

W SALONIE TOWARZYSTWA MASYCZNEGO

(przy placu halickim, w pałacu niegdys Polackich)

odbędzie się

WONOWOCYKLETT

pracy Franciszka i Karola

DOPPLERÓW,

za uprzejmem współdziałaniem kilku miłośników sztuki.
kapelmistrza Teatru narodowego w Peszcie.

1. *Concert* na dwa głosy, kompozyt Franciszka Dopplera, obywatela Franciszka i Karola Dopplera.
2. *Pisnė* na tenor:
 - a) *„Dziś jest dobry”*, Mendelssohn.
 - b) *„Aria”*, Rubinstein.
3. *Wymiar* kilka, na skomponowane w towarzystwie.
4. *Valse de bravoure* na dwa głosy, skomponowane przez Franciszka i Karola Dopplera.
5. *Aria* z opery: *„Dwa Huzary”*, Franciszka Dopplera, na głos sopranowy z towarzyszeniem fortepiana.
6. *Pisnė festiwna* Mendelssohna, na sopran i tenor.
7. *Morceau de Concert* na dwa głosy, skomponowane przez Franciszka i Karola Dopplera.

Biletów do kasy numerowanych po cenie 1 złr. 30 kr. i do wstępu na sale po 1 złr. m. k. dostać można w kancelaryi towarzystwa muzycznego, w kaszarach p. k. w lidzi, a wieczór koncertowy przy kase.

Pięta muzyczna-eklanacyjna zabawa wieczorna odbędzie się w poniedziałek d. 11. Stycznia 1858.

Donnerstag, am 3. Jänner 1858

findet um 7 Uhr Abends im Saal

WONOWOCYKLETT

(Halblicher-Platz, im ehemals Polackischen Palais)

es

WONOWOCYKLETT

der Brüder Franz und Karl

DOPPLER,

unter geschlichter Mitwirkung mehrerer Kunstfreunde statt.
Kapellmeister des Nationaltheaters in Pesth.

1. *Concert* für 2 Stimmen, componirt von Franz und Carl Doppler.
2. *Lieder* für Tenor:
 - a) *„Wieder ist ein Tag von Wundersohn”*.
 - b) *„Der Winter”* von Rubinstein.
3. *Wymiar* von Lidl, für Singsänger mit Clavier-Begleitung.
4. *Valse de bravoure* für 2 Stimmen, componirt und vorgetragen von Franz und Carl Doppler.
5. *Aria* aus der Oper: *„Die Huzaren”*, von Franz Doppler für Sopran mit Clavier-Begleitung.
6. *Gesang* von Mendelssohn für Sopran und Tenor.
7. *Morceau de Concert* für 2 Stimmen, componirt und vorgetragen von Franz und Carl Doppler.

Blumener Sic 1 fl. 30 kr. und Eintrittsloose in den Saal 1 fl. sind in der Kasse des Kunstvereins, in der Halblichen-Gangung bei Herrn Lidl, und am Concerttage an der Kasse zu haben.

Die fünfte musikalisch-eklanatorische Abendunterhaltung findet am Montag den 11. Jänner 1858 statt.